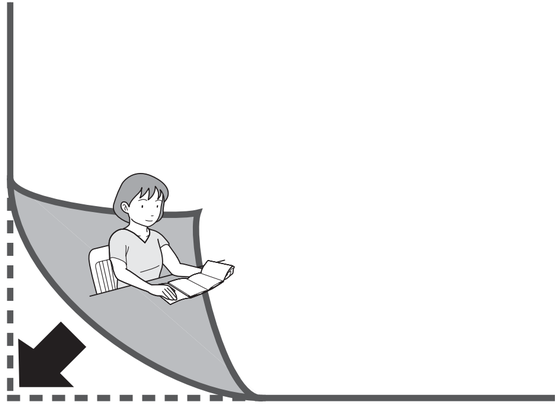


Manufacturer		**OMRON HEALTHCARE CO., LTD.** 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japan
EU-representative EC REP		**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, The Netherlands www.omron-healthcare.com
Production facility **Site de production** **Produktionsstätte** **Stabilimento di produzione**	**Oficina de producción** **Productiefaciliteit** **Производственное подразделение** **مصنع الإنتاج**	**OMRON DALIAN Co, Ltd.** Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, China
Subsidiary **Succursale** **Niederlassung** **Consociata**	**Empresa filial** **Dochteronderneming** **Дочерняя компания** **الشركات التابعة**	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, United Kingdom
		OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, Germany www.omron-medizintechnik.de
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, France

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China
Prodotto in Cina
Fabricado en China
Geproduceerd in China
Сделано в Китае
صنع في الصين

OMRON

Digital Automatic Wrist Blood Pressure Monitor
Model R6
Instruction Manual

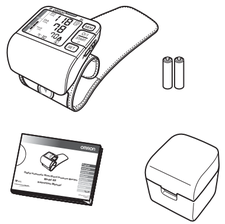
IntelliSense™
A Good Sense of Health

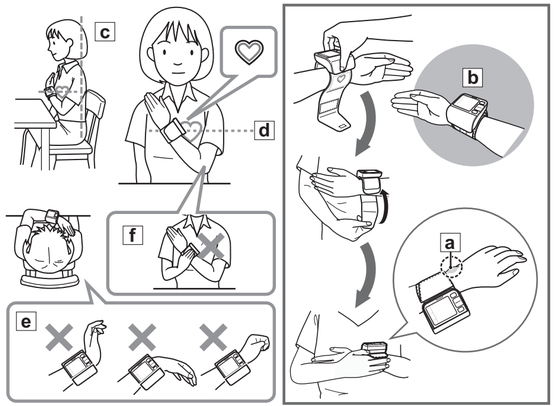
- English
- Français
- Deutsch
- Italiano
- Español
- Nederlands
- Русский
- العربية

HEM-6052-E-01-10/09
5328089-1A

Check following components!

Vérifier les composants suivants !
Prüfen Sie folgende Teile des Lieferumfangs!
Controllare i componenti indicati di seguito!
¡Compruebe los siguientes componentes!
Controleer de volgende onderdelen!
Проверьте следующие компоненты!
تحقق من المكونات التالية!





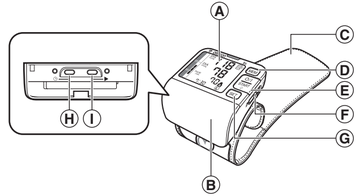
Contents

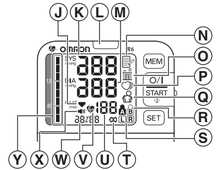
Thank you for purchasing the OMRON R6 Digital Automatic Wrist Blood Pressure Monitor.

The OMRON R6 is a compact and easy to use blood pressure monitor, operating on the oscillometric principle. This well designed wrist monitor comes with memory for two users and a easy to read Blood pressure level indicator allowing you to easily see if your readings are with in the Guidelines set by the World Health Organization. It measures your blood pressure and pulse rate simply and quickly. For comfortable controlled inflation without the need of pressure pre-setting or re-inflation the device uses its advanced “IntelliSense” technology.

Important Safety Information.....1
1. Overview.....3
2. Preparation.....4
2.1 Installing/Replacing the Batteries.....4
2.2 Setting the Date and Time.....6
2.3 Setting the Advanced Positioning Sensor.....7
3. Using the Unit.....11
3.1 Applying the Wrist Cuff.....11
3.2 How to Sit Correctly.....12
3.3 Taking a Reading.....13
3.4 Using the Memory Function.....17
4. Troubleshooting and Maintenance.....19
4.1 The Icons and Error Messages.....19
4.2 Troubleshooting.....21
4.3 Maintenance.....23
5. Technical Data.....25
6. Some Useful Information about Blood Pressure.....28

Please read this instruction manual thoroughly before using the unit.
Please keep for future reference.
For specific information about your own blood pressure, CONSULT YOUR DOCTOR.





HEM-6052-E_A_M_main.book Page 128 Thursday, November 5, 2009 2:55 PM

Índice

Gracias por comprar el monitor de presión arterial digital automático de muñeca OMRON R6.

El OMRON R6 es un monitor de presión arterial compacto y fácil de usar, cuyo funcionamiento se basa en el principio oscilométrico. Este monitor de muñeca de impecable diseño se suministra con memoria para dos usuarios y un indicador de nivel de presión arterial fácil de leer que le permite ver con sencillez si sus lecturas se encuentran dentro de las directrices estipuladas por la Organización Mundial de la Salud. Mide la presión arterial y el pulso de manera sencilla y rápida. Gracias a su avanzada tecnología “IntelliSense”, este dispositivo permite un inflado cómodo y controlado que no requiere ajustar previamente la presión ni volver a inflar.

Información importante sobre seguridad..... 129
1. Descripción general 131
2. Preparación 132
2.1 Colocación o sustitución de las pilas... 132
2.2 Ajuste de la fecha y la hora 134
2.3 Ajuste del sensor de posicionamiento avanzado 135
3. Uso del monitor de presión arterial 139
3.1 Colocación de la muñequera..... 139
3.2 Cómo sentarse correctamente 140
3.3 Toma de una lectura 141
3.4 Uso de la función de memoria..... 145
4. Mantenimiento y conservación 147
4.1 Los iconos y los mensajes de error..... 147
4.2 Resolución de problemas..... 149
4.3 Mantenimiento..... 151
5. Datos técnicos 153
6. Información útil acerca de la presión arterial 156

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad.

Guarde este manual para consultas futuras.

Para obtener información específica sobre su propia presión arterial, CONSULTE A SU MÉDICO.

HEM-6052-E_A_M_main.book Page 129 Thursday, November 5, 2009 2:55 PM

Información importante sobre seguridad

Consulte a su médico antes de utilizar en caso de embarazo o en caso de que le hayan diagnosticado arritmia o arteriosclerosis.

Lea atentamente esta sección antes de utilizar la unidad.

⚠ Peligro:

• Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

(Uso general)

• Consulte siempre a su médico. Resulta peligroso realizar un autodiagnóstico y ponerse en tratamiento a partir de los resultados de una medición.

• Las personas que presenten problemas circulatorios o trastornos hemorrágicos graves, deberán consultar con su médico antes de utilizar la unidad ya que el inflado del manguito podría producir una hemorragia interna.

(Uso de la batería)

• Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia. Consulte a su médico inmediatamente.

⚠ Precaución:

• Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas al usuario o daños al equipo o a otros objetos.

(Uso general)

• No permita que niños o personas que no puedan expresar su consentimiento utilicen esta unidad sin supervisión.

• No utilice la unidad con ningún fin que no sea la medición de la presión arterial.

• No desmonte la unidad ni la muñequera.

• No infle la muñequera por encima de 299 mmHg.

HEM-6052-E_A_M_main.book Page 130 Thursday, November 5, 2009 2:55 PM

- No utilice un teléfono móvil ni cualquier otro dispositivo que emita campos electromagnéticos cerca de la unidad. Esto puede provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad.
- No utilice la unidad en un vehículo en movimiento (coche, avión).

(Uso de la batería)

- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia.
- Utilice únicamente dos pilas alcalinas (LR03) “AAA” con esta unidad. No utilice ningún otro tipo de pilas.
- No inserte las pilas con las polaridades alineadas de forma incorrecta.
- Sustituya las pilas gastadas por otras nuevas inmediatamente. Sustituya las dos pilas al mismo tiempo.
- Retire las pilas si no va a utilizar el monitor de presión arterial durante tres o más meses.
- No utilice conjuntamente pilas nuevas y viejas.

Precauciones generales

- No exponga la unidad a golpes o vibraciones, ni la deje caer.
- No realice mediciones tras haber tomado un baño, ingerido bebidas alcohólicas, fumado, comido o hecho ejercicio.
- No infle la muñequera sin tenerla colocada alrededor de la muñeca.
- No lave la muñequera ni la sumerja en agua.
- Lea y siga las indicaciones recogidas en “Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)” en la sección Datos técnicos.
- Lea y siga las indicaciones recogidas en “Eliminación correcta de este producto” en la sección Datos técnicos cuando tire el dispositivo, los accesorios usados o cualquier pieza opcional.

HEM-6052-E_A_M_main.book Page 131 Thursday, November 5, 2009 2:55 PM

1. Descripción general

Abra la página de la cubierta trasera para leer lo siguiente:
Las letras que aparecen en la cubierta trasera corresponden a las de las páginas centrales.

Unidad principal

Ⓐ Pantalla
Ⓑ Tapa del compartimento de las pilas
Ⓒ Muñequera
Ⓓ Botón MEM (Memoria)
Ⓔ Botón O/I START (◈)
Ⓕ Botón de selección del ID de usuario
Ⓖ Botón SET
Ⓗ Botón para ajustar la fecha y la hora (◷)
Ⓘ Botón para ajustar la fecha y la hora (►)

Pantalla

Ⓙ Símbolo de desinflado
Ⓚ Presión arterial sistólica
Ⓛ Indicador de posicionamiento
Ⓜ Presión arterial diastólica
Ⓝ Símbolo de memoria
Ⓞ Símbolo de valor promedio
Ⓟ Símbolo de latido cardíaco irregular
Ⓠ Símbolo de error por movimiento
Ⓡ Símbolo de ID de usuario (A o B)
Ⓢ Símbolo de muñeca (izquierda/derecha)
Ⓣ Símbolo de pilas bajas
Ⓤ Pantalla de pulso
Ⓥ Símbolo de latido cardíaco
Ⓦ Pantalla de fecha y hora
Ⓧ Símbolo de timbre
Ⓨ Indicador de nivel de presión arterial

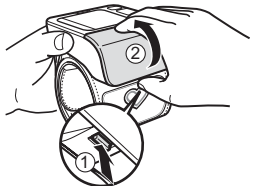
2. Preparación

2.1 Colocación o sustitución de las pilas

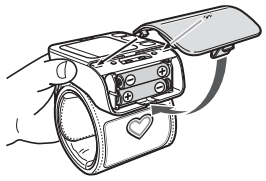
1. Retire la tapa de las pilas.

1) Presione el gancho situado en la parte inferior de la tapa de las pilas.

2) Retire la tapa de la unidad principal.



2. Introduzca dos pilas alcalinas “AAA” (LR03) de 1,5V, como se indica en el compartimento de las pilas y, a continuación, ajuste la fecha y la hora (consulte la sección 2.2).



3. Vuelva a colocar la tapa de las pilas.

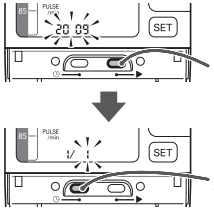
Notas:
- Si aparece el símbolo de pilas bajas ( ) en la pantalla, apague la unidad y sustituya las dos pilas a la vez.
- Los valores de las mediciones siguen guardados en la memoria incluso tras sustituir las pilas.

Tire las pilas usadas según lo que establezca la normativa local al respecto.

HEM-6052-E_A_M_main.book Page 134 Thursday, November 5, 2009 2:55 PM

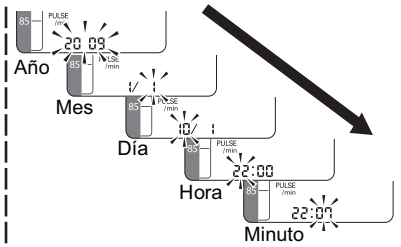
2.2 Ajuste de la fecha y la hora

1. Ajuste la fecha y la hora correctas en el monitor de presión arterial antes de utilizarlo por primera vez.
Pulse el botón ◷.



1) Pulse el botón ▶ para cambiar.
- Manténgalo pulsado para pasar los números con rapidez.

2) Pulse el botón ◷ para confirmar.
Aparecerá el ajuste siguiente.



2. Pulse el botón O/I START para apagar el monitor.

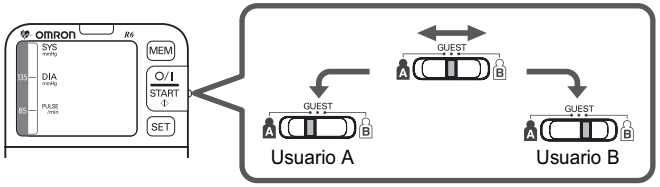
Notas:
- Para volver a ajustar la fecha y la hora, mantenga pulsado el botón ◷ cuando la unidad esté apagada.
- Si la unidad permanece sin pilas durante 30 segundos o más, se deberán ajustar de nuevo la fecha y la hora.

2.3 Ajuste del sensor de posicionamiento avanzado

El sensor de posicionamiento avanzado le garantizará que la unidad se halla en la posición correcta a la altura del corazón del usuario antes de que el monitor empiece a realizar la medición.

Selección del ID de usuario

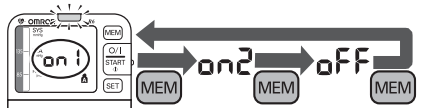
Antes de ajustar el sensor de posicionamiento avanzado, elija su ID de usuario.



Ajuste del indicador de posicionamiento

1. Pulse el botón (SET).

2. Pulse el botón (MEM) para elegir el modelo de indicador de posicionamiento que desee.



Mientras ajusta el indicador de posicionamiento, la luz azul parpadea.

on1: Cuando el indicador de posicionamiento permanece iluminado en azul durante más de 2 segundos, o en naranja durante más de 5 segundos, las mediciones empiezan de manera automática, a pesar de que el monitor no se halle en la posición correcta.

on2: El indicador de posicionamiento se ilumina en azul durante más de 2 segundos, la medición empieza de manera automática. La medición no empezará si se ilumina en naranja.

oFF: La medición empieza sin el indicador de posicionamiento.

3. Pulse el botón (SET) para confirmar su elección y siga con el paso siguiente.

Nota:
Si elige “oFF” para el indicador de posicionamiento, el monitor se saltará el paso de elegir la muñeca a medir.

Ajuste de la muñeca para la medición

1. Pulse el botón MEM para desplazarse entre "Ⓛ" (Izquierda) y "Ⓡ" (Derecha).

Ⓛ: Realizar una medición en la muñeca izquierda.

Ⓡ: Realizar una medición en la muñeca derecha.

2. Pulse el botón SET para confirmar su elección y siga con el paso siguiente.

Ajuste del timbre

1. Pulse el botón MEM para elegir el modelo de timbre que desee.

Si el indicador de posicionamiento está ajustado a "on1" u "on2":

on1: El timbre solamente emite un sonido cuando el monitor se halla en la posición correcta.

on2: El timbre emite una serie de dos pitidos cortos si su muñeca se halla demasiado lejos de la posición de medición, y emite un sonido lento cuando su muñeca se halla en la posición correcta.

oFF: El timbre no emitirá ningún sonido.

Si el indicador de posicionamiento está ajustado a "oFF":

on: El timbre emitirá un sonido cuando pulse cualquier botón.

oFF: El timbre no emitirá ningún sonido.

ES

2. Pulse el botón SET para confirmar.

Parpadeará en azul.

3. Pulse el botón O/I START para guardar los ajustes y apagar el monitor.

Reajustar al ajuste por defecto

El indicador de posicionamiento está ajustado a “on1”, la muñeca a medir está ajustada a “Ⓛ”, y el timbre ajustado a “on1” por defecto.
Para volver a ajustar el ajuste por defecto, pulse y mantenga pulsado el botón SET durante el modo de ajuste, a continuación pulse el botón O/I START simultáneamente durante más de 2 segundos.

3. Uso del monitor de presión arterial

Abra las cubiertas frontal y trasera para leer lo siguiente:
Las letras y números que aparecen en la cubierta corresponden a los de las páginas centrales.

3.1 Colocación de la muñequera

No la coloque sobre ropa.

1. Coloque la muñequera sobre su muñeca.

2. Ajuste la muñequera alrededor de su muñeca.

Asegúrese de que la muñequera no cubra la parte saliente del hueso de la muñeca (cúbito) en la parte exterior de la misma. --- [a]
Su dedo pulgar debería apuntar hacia arriba.

Notas:

- Puede realizar la medición tanto en la muñeca izquierda como en [b] la muñeca derecha. Consulte 2.3 si desea información sobre cómo modificar los ajustes.
- Para que las mediciones sean precisas, deberá ajustar la muñequera correctamente alrededor de la muñeca.
- Es posible que la presión varíe del brazo derecho al izquierdo y, por lo tanto, también pueden ser diferentes los valores de presión arterial medidos. Omron recomienda que siempre se utilice el mismo brazo para la medición. Si los valores entre los dos brazos varían sustancialmente, confirme con su médico qué brazo utilizar para las mediciones.

HEM-6052-E_A_M_main.book Page 140 Thursday, November 5, 2009 2:55 PM

3.2 Cómo sentarse correctamente

Para realizar una medición, deberá estar relajado y sentado cómodamente a una temperatura ambiente agradable. No coma, fume ni haga ejercicio al menos 30 minutos antes de realizar la medición.

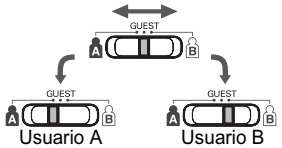
- Siéntese en una silla con los pies firmes sobre el suelo.
- Siéntese derecho con la espalda recta. --- c
- El manguito debe estar al mismo nivel que el corazón. --- d
- Relaje la muñeca y la mano. No doble la muñeca hacia atrás, ni cierre el puño ni doble la muñeca hacia delante. --- e
- No utilice la otra mano para sujetar la muñequera. Esto puede proporcionar resultados imprecisos en las mediciones. --- f

3.3 Toma de una lectura

Notas:
- Esta sección sirve de ejemplo para mediciones con el ajuste por defecto. Para cambiar el ajuste consulte sección 2.3.
- Para detener la medición, pulse el botón (O/I) START en cualquier momento durante la medición.
- No se mueva durante la medición.

1. Elija su ID de usuario.

Utilice siempre el mismo ID de usuario cuando esté realizando una medición.
La unidad almacena los valores medidos en la memoria de ID de usuario seleccionada.



Usuario A Usuario B

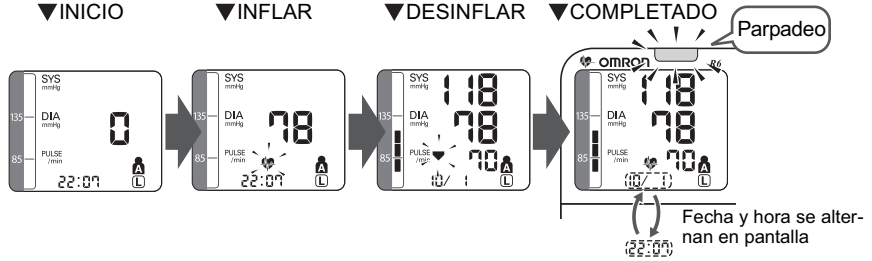
Notas:
- Si se elige “GUEST”, no se mostrarán A o B.
- Si selecciona “GUEST”, los resultados de la medición no se almacenan en la memoria.

2. Pulse el botón O/I START.

Mientras su posición no sea la correcta, el indicador de posicionamiento se ilumina en naranja, cuando su posición es la correcta el timbre pita “bip bip bip” y el indicador de posicionamiento se vuelve azul.

La luz naranja
Más abajo que el corazón.
Más arriba que el corazón.
Lejos del corazón.
La luz azul
Mantener en el centro del pecho.

La muñequera comenzará a inflarse automáticamente.



3. Abra la muñequera y retire la unidad.

4. Pulse el botón O/I START para apagar el monitor.

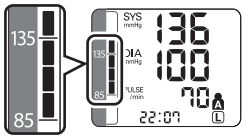
El monitor guardará de forma automática las mediciones en la memoria.
Tras 2 minutos, se apagará automáticamente.

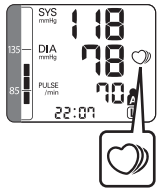
Importante:

- Investigaciones recientes sugieren que los valores siguientes pueden utilizarse como guía de presiones arteriales altas en mediciones realizadas en casa.

Presión arterial sistólica	Por encima de 135 mmHg
Presión arterial diastólica	Por encima de 85 mmHg

Estos criterios son para mediciones de la presión arterial realizadas en casa. Para ver el criterio de medición de presión arterial en consultas profesionales, consulte el capítulo Capítulo 6.





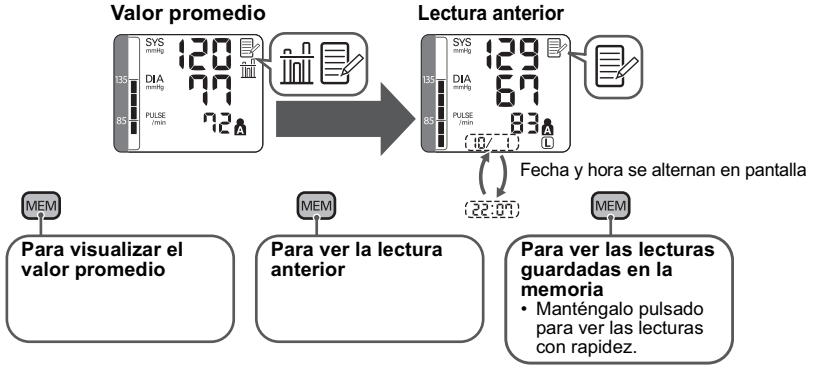
- El monitor de presión arterial incorpora una función de latido cardíaco irregular. Los latidos cardíacos irregulares pueden influir en los resultados de las mediciones. El algoritmo de latido cardíaco irregular determina inmediatamente si la medición es válida o si debe repetirse. Si los resultados de la medición están influidos por el latido irregular pero el resultado es válido, este último se muestra junto al símbolo de latido irregular (♡). Si los latidos cardíacos irregulares invalidan la medición, no se muestra ningún resultado. Si se muestra el símbolo de latido cardíaco irregular (♡) tras realizar una medición, repita la medición. Si el símbolo de latido cardíaco irregular (♡) aparece con frecuencia, advierta a su médico sobre ello.

3.4 Uso de la función de memoria

El monitor guarda automáticamente, el resultado de 90 ajustes para ambos usuarios, A y B. Asimismo, puede calcular una lectura promedio basándose en las mediciones de las últimas tres lecturas tomadas en un intervalo de 10 minutos. Si durante ese período de tiempo la memoria contara con solamente dos lecturas, el promedio se obtendría basándose en esas dos lecturas. Si solamente hubiera una lectura durante ese período, el promedio se basaría en una lectura.

Notas:

• Si la memoria está llena, el monitor borrará la lectura más antigua.

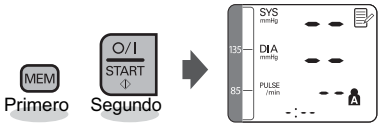


Borrado de todos los valores guardados en la memoria

Los valores almacenados en la memoria se borran por ID de usuario.

No puede eliminar parcialmente los valores almacenados en la memoria. Se eliminarán todos los valores del usuario seleccionado.

Cuando aparezca el símbolo de memoria (), pulse primero el botón MEM. A continuación, mientras lo mantiene pulsado, pulse el botón O/I START simultáneamente durante unos 2-3 segundos.



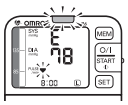
Nota:
No podrá borrar parcialmente las lecturas guardadas.

4. Mantenimiento y conservación

4.1 Los iconos y los mensajes de error

Indicador de error	Causa	Solución
	Se detectan pulsaciones débiles o irregulares.	Retire la muñequera. Espere de 2 a 3 minutos y después realice una nueva medición. Repita los pasos de la sección 3.3. Si sigue apareciendo este error, consulte a su médico.
	Movimiento durante la medición.	Lea atentamente y repita los pasos descritos en sección 3.3.
Parpadeo	Las pilas están agotadas.	Deberá cambiarlas por unas nuevas en breve. Consulte sección 2.1.
Iluminado	Las pilas están agotadas.	Deberá cambiarlas por unas nuevas de inmediato. Consulte sección 2.1.

ES

Indicador de error	Causa	Solución
	La posición ha variado durante la medición.	Lea y repita atentamente los pasos que se describen en sección 3.3.
E E E	Muñequera excesivamente inflada.	Lea y repita atentamente los pasos que se describen en sección 3.3.
E	La muñequera no está bien envuelta.	Lea y repita atentamente los pasos que se describen en sección 3.1.
	El ID de usuario ha variado durante la medición.	No cambie el ID de usuario durante la medición.
Er	Una marca Er con un código/número indica que el dispositivo ha sufrido un error de hardware.	Consulte a su tienda o distribuidor OMRON.

Nota: El símbolo de latido irregular ( ) también puede aparecer con mensajes de error.

HEM-6052-E_A_M_main.book Page 149 Thursday, November 5, 2009 2:55 PM

4.2 Resolución de problemas

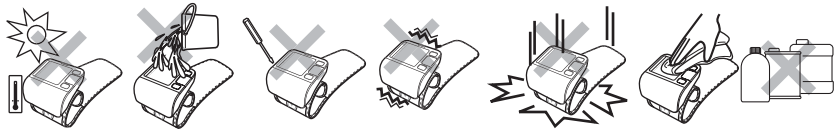
Problema	Causa	Solución
La lectura es extremadamente baja (o alta).	La muñequera no está al nivel del corazón.	Mida en la posición adecuada. Consulte sección 3.2.
	La muñequera no está demasiado ajustada alrededor de la muñeca.	Ajuste la muñequera correctamente. Consulte sección 3.1.
	Tiene los brazos y los hombros tensos.	Relájese e intente realizar la medición de nuevo. Consulte sección 3.3.
	Se ha movido o ha hablado durante la medición.	No se mueva y no hable durante la medición. Consulte sección 3.3.
La presión de la muñequera no aumenta.	Sale aire de la muñequera.	Consulte con su tienda o distribuidor OMRON.
La muñequera se desinfla demasiado rápido.	La muñequera está suelta.	Coloque la muñequera correctamente para que envuelva bien la muñeca. Consulte sección 3.1.

HEM-6052-E_A_M_main.book Page 150 Thursday, November 5, 2009 2:55 PM

Problema	Causa	Solución
La presión arterial es diferente cada vez. La lectura es extremadamente baja (o alta).		Las lecturas de presión arterial varían constantemente dependiendo del momento del día y de lo relajado que se encuentre. Respire hondo varias veces y trate de estar relajado antes de realizar una medición.
La unidad pierde potencia durante la medición.	Las pilas están agotadas.	Sustitúyalas por otras nuevas.
No ocurre nada al pulsar los botones.	Las pilas están agotadas.	Sustitúyalas por otras nuevas.
	Las pilas se han colocado de forma incorrecta.	Introduzca las pilas con la polaridad (+/-) correcta.
Otros problemas.	• Pulse el botón O/I START y repita la medición. • Si el problema persiste, pruebe a sustituir las pilas por unas nuevas. Si el problema persiste, póngase en contacto con su tienda o distribuidor OMRON.	

4.3 Mantenimiento

Para proteger su monitor de presión arterial de cualquier daño, por favor evite lo siguiente:
- Someter su monitor de presión arterial a temperaturas extremas, humedad o luz directa del sol.
- Lavar la muñequera o exponer la muñequera o el monitor de presión arterial al agua.
- Desmontar el monitor de presión arterial.
- Someter el monitor de presión arterial a choques o vibraciones fuertes. Dejar caer el monitor de presión arterial.
- Limpiar la unidad con líquidos volátiles. EL MONITOR DE PRESIÓN ARTERIAL DEBE LIMPIARSE CON UN PAÑO SUAVE Y SECO.



Utilice un paño suave humedecido y jabón para limpiar la muñequera.

Guarde el monitor de presión arterial en su estuche cuando no lo use.

No guarde la unidad en las siguientes circunstancias:
- Si la unidad está mojada.
- Lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos.
- Lugares expuestos a vibraciones, golpes o donde corra el riesgo de caerse.

HEM-6052-E_A_M_main.book Page 152 Thursday, November 5, 2009 2:55 PM

Calibración y servicio

- La precisión de este monitor de presión arterial ha sido verificada cuidadosamente y el dispositivo está diseñado para tener una larga vida útil.
- Como norma general, se recomienda hacer una inspección del monitor de presión arterial cada dos años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión. Consulte a su distribuidor autorizado OMRON o al Servicio de atención al cliente de OMRON en la dirección que figura en el envase o en la documentación adjunta.

5. Datos técnicos

Descripción del producto	Monitor de presión arterial digital automático de muñeca
Modelo	OMRON R6 (HEM-6052-E)
Pantalla	Pantalla digital LCD
Método de medición	Método oscilométrico
Intervalo de medición	Presión: de 0 mmHg a 299 mmHg Pulso: de 40 a 180 pulsaciones/min.
Precisión	Presión: ±3 mmHg Pulso: ± 5% de la lectura mostrada
Inflado	Inflado automático mediante bomba
Desinflado	Desinflado rápido automático
Detección de presión	Sensor de presión capacitivo
Memoria	90 mediciones con fecha y hora para cada usuario (A y B)
Fuente de alimentación	2 Pilas alcalinas “AAA” (LR03) de 1,5V
Duración de las pilas	Aproximadamente 300 mediciones cuando se utilizan pilas alcalinas nuevas a una temperatura ambiente de 23°C
Componente de contacto	= Tipo B
Protección contra descargas eléctricas	Equipo ME interno
Temperatura/Humedad de funcionamiento	De +10°C a +40°C/Máximo: de 30 a 85% de HR
Temperatura/Humedad/Presión del aire de almacenamiento	De -20°C y +60°C/Máximo: de 10 a 95% HR/700-1060 hPa

5. Datos técnicos

Peso del monitor	Aproximadamente 114g sin pilas
Dimensiones exteriores	Aproximadamente 70 (anchura) mm × 70 (altura) mm × 21 (profundidad) mm sin la muñequera
Diámetro de muñeca que puede medirse	Aproximadamente de 13,5 a 21,5 cm
Material del manguito	Nylon y poliéster
Contenido del envase	Unidad principal, estuche protector rigido, juego de pilas, manual de instrucciones, tarjeta de garantía, ficha para anotar la presión arterial

Nota:
Pueden realizarse modificaciones técnicas sin previo aviso.

CE 0197

- Este dispositivo cumple las disposiciones de la directiva comunitaria 93/42/EEC (Directiva para Productos Sanitarios).
- Este monitor de presión arterial se ha diseñado de acuerdo con la norma europea EN1060, esfigmomanómetros no invasivos, parte 1: Requisitos generales, y parte 3: Requisitos adicionales para sistemas electromecánicos de medición de la presión arterial.
- Este producto OMRON está fabricado bajo el exigente sistema de calidad de OMRON Healthcare Co. Ltd., Japón. El componente principal de los monitores de presión arterial OMRON, el sensor de presión, está fabricado en Japón.

5. Datos técnicos

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)
Debido al creciente número de dispositivos electrónicos existentes, como ordenadores y teléfonos móviles, es posible que los dispositivos médicos sean susceptibles a las interferencias electromagnéticas recibidas de otros dispositivos.
Las interferencias electromagnéticas podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y crear una situación potencialmente insegura.
Los dispositivos médicos tampoco deberían interferir con otros dispositivos.
Con el objeto de regular los requisitos para EMC (Compatibilidad electromagnética) y evitar situaciones poco seguras del producto, se ha implementado el estándar EN60601-1-2:2007. Este estándar define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas, así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para dispositivos médicos.
Este dispositivo médico fabricado por OMRON Healthcare cumple con este estándar EN60601-1-2:2007 tanto para inmunidad como para emisiones.
Sin embargo, es necesario tomar ciertas precauciones especiales:

- No utilice teléfonos móviles, ni otros dispositivos que generen campos eléctricos o magnéticos potentes, cerca del dispositivo médico. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad y crear una situación potencialmente insegura. Se recomienda conservar una distancia mínima de 7 m. Compruebe que el funcionamiento de la unidad sea correcto en caso de que la distancia sea menor.

OMRON Healthcare Europe dispone de más documentación sobre la compatibilidad con EN60601-1-2:2007 en la dirección mencionada en este manual de instrucciones.
La documentación se encuentra también disponible en www.omron-healthcare.com.

Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de desecho)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.
Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.
Los usuarios profesionales pueden contactar con su proveedor y consultar la normativa vigente para la eliminación de RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.
Este producto no contiene ninguna sustancia peligrosa.

6. Información útil acerca de la presión arterial

¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es una medición de la fuerza ejercida por el flujo sanguíneo contra las paredes de las arterias. La presión arterial varía constantemente durante el transcurso del ciclo cardíaco.

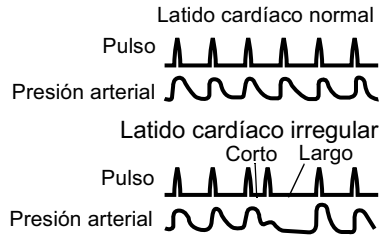
El valor máximo de la presión durante el ciclo se denomina *presión arterial sistólica*; el valor mínimo se llama *presión arterial diastólica*.

Para poder evaluar el estado de la presión arterial de un paciente, el médico precisa de ambas lecturas, la *sistólica* y la *diastólica*.

¿Qué es el latido cardíaco irregular?

Un latido cardíaco irregular es aquel ritmo de latido que varía en más del 25% del ritmo cardíaco promedio detectado mientras el monitor de presión arterial mide la presión arterial sistólica y diastólica.

Si el símbolo de latido cardíaco irregular (♡) aparece con frecuencia, advierta a su médico sobre ello.

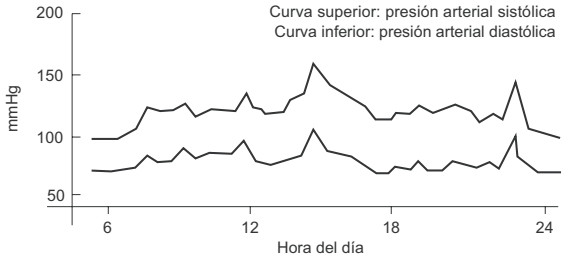


¿Qué es la arritmia?

La arritmia es una afección en la que el ritmo cardíaco es anormal debido a fallos en el sistema bioeléctrico que dirige el latido cardíaco. Los síntomas típicos son latidos cardíacos interrumpidos, contracción prematura, un pulso anormalmente rápido (taquicardia) o lento (bradicardia).

¿Por qué es conveniente medir la presión arterial en casa?

Numerosos factores como la actividad física, la ansiedad o el momento del día, pueden ejercer influencia sobre la presión arterial. Una sola medición puede no ser suficiente para proporcionar un diagnóstico preciso. Por ello, lo mejor es intentar medir la presión arterial a la misma hora todos los días, para obtener una indicación precisa de cualquier cambio en la presión arterial. Por lo general, la presión arterial es baja por la mañana y va subiendo desde la tarde hasta la noche. Es más baja en verano y más alta en invierno.



Ejemplo: fluctuación en un mismo día (hombre, 35 años)

ES

HEM-6052-E_A_M_main.book Page 158 Thursday, November 5, 2009 2:55 PM

Clasificación de la presión arterial, realizada por la Organización Mundial de la Salud

La Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Sociedad Internacional de Hipertensión (SIH), han desarrollado una clasificación de la presión arterial, presentada en el gráfico adjunto.

Esta clasificación se basa en los valores de presión medidos en personas en posición sentada en consultas de régimen externo en hospitales.

Nota:
No existe ninguna definición universalmente aceptada de la hipotensión. Sin embargo, se considera que padecen hipotensión quienes tienen la presión sistólica por debajo de 100 mmHg.